

2026
7

英語版

City Hall Information Magazine KOUHOU NAGAHAMA

Edited and published by Nagahama City Secretariat and Public Relations Division
Shiga-ken Nagahama-shi Yawata Higashi-cho 632 TEL.: 0749-62-4111 FAX: 0749-63-4111

雨の季節、水害に備えましょう

Let's prepare for floods during the rainy season

Heavy rainy and typhoons, summer is a time when the risk of floods increases. Don't think "it won't happen to us," and check the following three things.

① Check the "Warning Level"

Starting May 29th, the Japan Meteorological Agency has begun including a "Warning Level" number with its "Heavy Rain Warnings" and other alerts. When it's raining continuously, check the warning level and take early evacuation action.

② Let's decide where to evacuate to beforehand.

Disasters don't wait. Decide where you will evacuate to in advance.

③ Let's stock up using "things you already have at home."

There's no need to buy any special equipment. Buy a little extra water and food, eat the oldest items first, and replenish what you've eaten. Let's make an effort to have "everyday supplies" stockpiled. Also, keep things you "can't do without" readily available, such as a flashlight, a portable battery, regular medications, and cash.



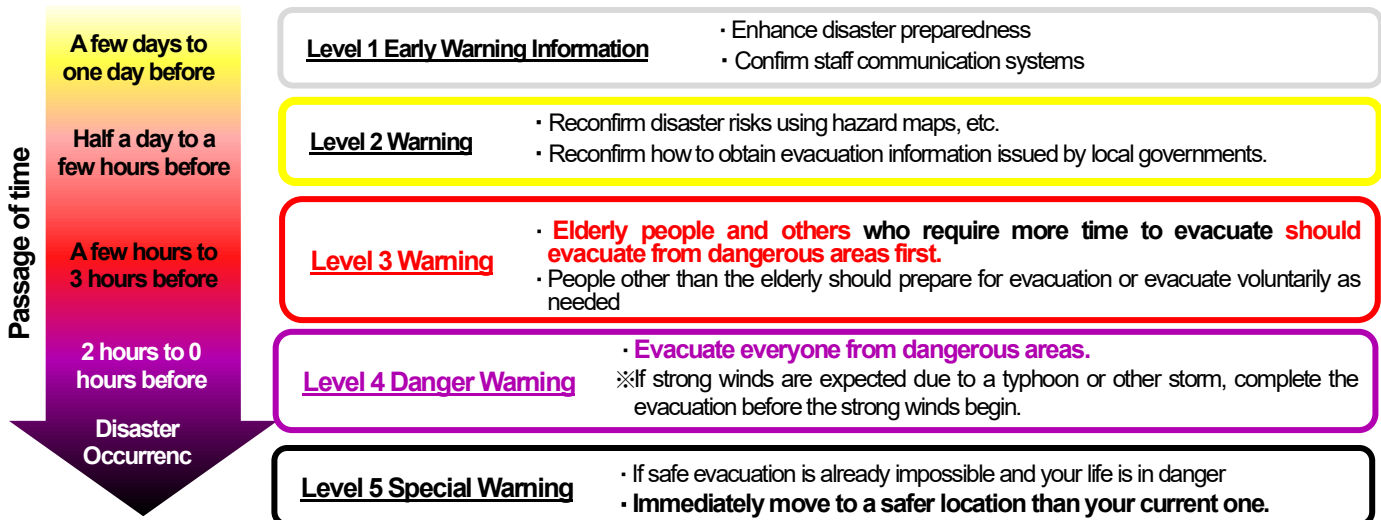
Beforehand, check the hazard map to see if your home is located in a flood-prone area.



City website (Japanese)

Disaster Prevention Weather Information

	River flooding	Heavy rain	Landslides	Storm tide
Warning Level 5 Equivalent	Level 5 Flood Special Warning	Level 5 Heavy Rain Special Warning	Level 5 Landslide Special Warning	Level 5 Storm Surge Special Warning
Warning Level 4 Equivalent	Level 4 Flood Danger Warning	Level 4 Heavy Rain Danger Warning	Level 4 Landslide Danger Warning	Level 4 Storm Surge Danger Warning
Warning Level 3 Equivalent	Level 3 Flood Warning	Level 3 Heavy Rain Warning	Level 3 Landslide Warning	Level 3 Storm Surge Warning
Warning Level 2	Level 2 Flood Warning	Level 2 Heavy Rain Warning	Level 3 Landslide Warning	Level 2 High Tide Warning
Warning Level 1	Early Warning Information			



Inquiries: Bosai Kiki Kanrika (Disaster Prevention and Crisis Management Division)

TEL.: 0749-65-6555 FAX: 0749-65-8555 email: bousai@city.nagahama.lg.jp

8月税のお知らせ

August Tax Notice

Delivery deadline: 2026/August/31

National Health Insurance Premium, 3rd installment
Long-Term Care Insurance Premium, 3rd installment
Medical Insurance For The Elderly Premium, 2nd installment

City taxes can be paid at City Hall Headquarters building, the Northern Joint City Hall, each citizen service counter (former branch office), financial institutions, convenience stores, or by various cashless payment methods.

Health News ほけんだより

Nagahama City Health Center (Health Promotion Division) TEL.: 0749-65-7751
 Takatsuki Health Center Branch (Northern Health Promotion Center) TEL.: 0749-85-6420



Infant Health Checkups

●**Reception Hours:** For babies born on odd-numbered days: 1:00 PM - 1:35 PM
 For babies born on even-numbered days: 1:35 PM - 2:15 PM

※**Checkups for 1-year-8-month-old and 2-year-8-month-old infants at the Takatsuki Branch are conducted every two months.**

Items to Bring [Common] Maternal and Child Health Handbook, Questionnaire, Bath Towel

<1-year-8-month-old> Toothbrush, Cup

<2-year-8-month-old> Toothbrush, Cup, Whispering Voice Test Result Sheet

<3-year-8-month-old> Toothbrush, Cup, Urine (in a clean container)

Baby checkups
 annual schedule
 (Japanese)



Baby Checkup	Health Center: Nagahama · Azai · Biwa Torahime areas (with interpretation)		Takatsuki Branch Office: Kohoku · Takatsuki · Kinomoto · Yogo · Nishiazai areas	
	Target child's date of birth Born between:	Checkup date	Target child's date of birth Born in:	Checkup date
4 months old	April 1 ~ April 20, 2026	August 27 (Thu)	April 2026	August 28 (Fri) Reception hours: 1:00 PM - 1:35 PM
10 months old	October 1 ~ October 16, 2025	August 25 (Tue)	October 2025	August 28 (Fri) Reception hours: 1:35 PM - 2:15 PM
1 year and 8 months old	December 1 ~ December 20, 2024	August 19 (Wed)	December 2024 January 2025	September 15 (Tue)
	December 21, 2024 ~ January 17, 2025	August 24 (Mon)		
2 years and 8 months old	December 1 ~ December 19, 2023	August 17 (Mon)	December 2023 January 2024	August 20 (Thu)
	December 20, 2023 ~ January 10, 2024	August 18 (Tue)		
3 years and 8 months old	December 11 ~ December 25, 2022	August 3 (Mon)	December 2022 January 2023	September 11 (Fri)
	December 26, 2022 ~ January 15, 2023	August 6 (Thu)		

* Infant health checkups are to be held at the local health center in your area. If you wish to have your child examined at a location outside your area, please contact us at least two days in advance.

* If a gale warning or special warning is issued by 11:00 AM on the day, the event will be canceled.

* If you have any concerns about your health check, please feel free to contact us in advance.

長浜米原休日急患診療所

Nagahama Maibara Kyuujitsu Kyuukan Shinryousho

Please be sure to call in advance and wear a mask when visiting.

***We do not perform tests for infectious diseases such as influenza or the new coronavirus.**

TEL. (Japanese): **0749-65-1525** (Please be careful not to dial the wrong number.)

The Nagahama Maibara Holiday Emergency Clinic is open on Sundays, national holidays, and during the New Year holidays (December 30th to January 3rd). If your condition is minor, please use the Holiday Emergency Clinic.

Clinic Days: July 5, 12, 19, 20, 26

August 2, 9, 11, 16, 23, 30

Reception Hours: 8:30 AM - 11:30 AM, 12:30 PM - 5:30 PM

Consultation Hours: 9:00 AM - 6:00 PM

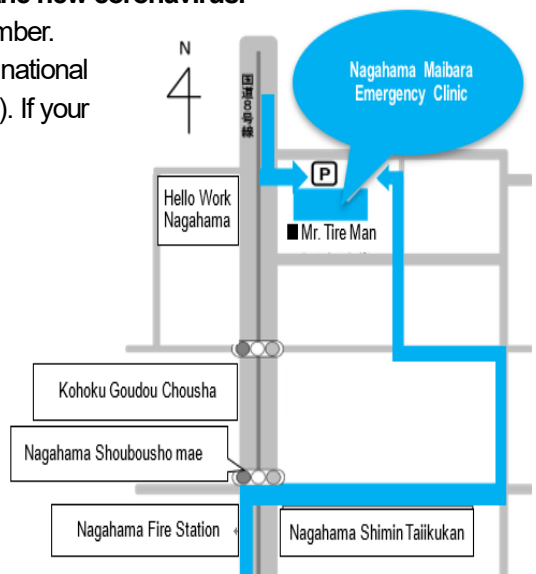
Medicine Departments: Internal Medicine and Pediatrics

Location: Kohoku Medical Support Center "MediSapo" (1181-2 Miyashi-cho)

*When visiting the clinic, please be sure to bring your My Number health insurance card or other document that can verify your medical insurance, your welfare medical benefit voucher, your medicine record book, and your maternal and child health record book (for infants).

Inquiries: Kenkou Iryou Seisakuka (Health and Medical Policy Division)

TEL.: 0749-65-6301



油断大敵！熱中症にご注意を

Don't let your guard down! Be careful of heatstroke

Use air conditioning appropriately!



Aim for
1.2 L
per day



About 8 cups!

Approximately 60% of emergency transports due to heatstroke in the prefecture involve elderly people!

Over 40% of heatstroke cases in the prefecture occurred inside homes.

- Ventilate frequently even when using the air conditioner.
- Use a fan in conjunction with the air conditioner.

- Aim for one glass every hour.
- Rehydrate before and after bathing, and after waking up.

資格確認書または資格情報のお知らせを送付します

We will send you a "Shikaku Kakuninsho" or "Shikaku Joho no Oshirase"

The National Health Insurance Eligibility Confirmation Certificate will expire on July 31, 2026. Those eligible will receive either a "Shikaku Kakuninsho (Eligibility Confirmation Certificate)" or a "Shikaku Joho no Oshirase (Eligibility Information Notice)" during July.

For those who do not have a My Number Insurance Card: A "Shikaku Kakuninsho" will be sent.

Please present your Shikaku Kakuninsho when visiting a medical institution.

Shikaku Kakuninsho has an expiration date and will be sent annually.

For those who have a My Number Health Insurance Card: We will send you a "Shikaku Joho no Oshirase."

When visiting a medical institution, please use your My Number Health Insurance Card.

If you are unable to use your My Number Health Insurance Card at a medical institution for any reason, such as a malfunction of the facial recognition card reader, please present Shikaku Joho no Oshirase.

Shikaku Joho no Oshirase has no expiration date, so we will not send it to those who already have one. Please continue to use the one you have. However, for those aged 70 to 74, the co-payment rate varies depending on income, so we will send it annually.

Other points to note: Shikaku Kakuninsho will be sent by registered mail, while Shikaku Joho no Oshirase will be sent by regular mail. Therefore, even within the same household, the arrival dates of the documents may differ.

If you were unable to receive the documents at the post office due to absence or other reasons, you can pick them up at the city hall. Please contact the relevant division.

Items to bring when coming to pick up your documents: Identification document of the person visiting (driver's license, My Number Card, or other document with a photograph).

※If someone from a different household is picking up the documents, a power of attorney from the head of the household is required.

Inquiries: Hoken Nenkin (Insurance and Pension Division) TEL.: 0749-65-6512



City website
(Japanese)

新しい福祉医療費受給券を送付します

We will send you a new Fukushi Iryohi Jukyuku

"Fukushi Iryohi Jukyuku (Welfare Medical Expense Recipient Certificates)" and "Judo Shogai Rojintou Fukushi Joseiken (Welfare Assistance Certificates for Severely Disabled Elderly Persons, etc.)" which can be used from August, will be mailed to eligible individuals in mid-July. Presenting these certificates along with your My Number Health Insurance Card, etc., at medical institutions will allow you to receive medical expense assistance.

Please note that if you meet the eligibility criteria listed below and have not yet received a recipient certificate or assistance certificate, please apply by the end of July.

※Please be aware that if your application is delayed, you will not be able to receive the certificates for August.

※At some medical institutions and pharmacies, medical expense assistance can be received with just your My Number Health Insurance Card. For details, please click here → → →

Eligible persons: Individuals who meet any of the following criteria and whose income does not exceed the specified limit:

- Individuals with a physical disability certificate of grades 1-3 (or some of grade 4) or an intellectual disability certificate (severe)
- Single-parent households supporting children under 18 years of age
- Individuals aged 65-74 in households exempt from resident tax

Application location: Hoken Nenkin (1st floor of City Hall Headquarters building),

Kurashi Madoguchika of Hokubu Godo Chosha (Northern Joint Government Building)

Inquiries: Hoken Nenkin (Insurance and Pension Division) TEL.: 0749-65-6527



City website
(Japanese)

長浜なつまつり開催

Nagahama Summer Festival to be held

Date and Time: Saturday, July 25th, 12:00 PM - 8:00 PM

*Held rain or shine, postponed to Sunday, July 26th in case of severe weather

Location: Shopping area around Nagahama City Hikiyama Museum (Motohama-cho)

Contents: There will be a "Kids Area" where children can enjoy activities such as catching and grilling ayu-fish, and shooting games; a "Gourmet Area" featuring delicious food from Kohoku; and a "Mask Painting Experience." In the evening, the "Nagahama Grand Dance" will be held, where participants will dance wearing the masks they painted. There will be a grand raffle with fantastic prizes for participants of the Grand Dance. You can also participate in the Nagahama Grand Dance on the day of the event. Please come dressed in a yukata.

Other: Please check our official LINE or Instagram for details.

Inquiries: Nagahama Summer Festival Executive Committee (located within the Nagahama Chamber of Commerce and Industry) TEL.: 0749-62-2500 email: cci@nagahama.or.jp

Nagahama
Natsumatsuri
Jikkou-iinkai
Official LINE



Instagram



Municipal Housing Application Information

Application period: July 15th (Wed) - 23rd (Thu), 9:00 AM - 4:45 PM (excluding Saturdays, Sundays, and public holidays)

Please note that applications will be accepted until 7:00 PM on July 16th (Thu) and 23rd (Thu).

※ Application guides will be distributed from July 3rd (Fri) at Jutakuka (Housing Division) (2nd floor of City Hall headquarters building), Hokubu Kenchikuka (Northern Construction Division) of the Northern Joint Government Building, and Azai, Kohoku, Takatsuki, and Nishi-Azai branch offices, Biwa Bunka Gakushu Center, Torahime Ikigai Center, Yogo Yamanami Center, Nagahama Chiiki Sogo (Regional Comprehensive) Center, Torahime Community Center, and Kinomoto Chiiki Sogo Center.

Move-in Date: Scheduled for early October 2026

Selection Method: Residents will be selected through a public lottery and home visits from among those who meet all application requirements.

Main Application Requirements:

- Must have an address or place of employment within Nagahama city.
- Must currently be in need of housing. [Examples] Difficulty paying monthly rent of 30,000 yen or more. Living in a building or location other than a residential property. Must have been asked by the landlord to vacate for a valid reason.
- Must currently have relatives living with or intending to live with the applicant. (Single occupancy is not permitted.)
- Must not have any outstanding municipal taxes or national health insurance premiums (taxes).
- Neither the applicant nor any prospective cohabitants are members of organized crime groups.
- The total monthly income of the applicant household must be 158,000 yen or less.
- ※ For households where the applicant and prospective cohabitants are 60 years of age or older, or households with children of preschool age, the limit is 214,000 yen or less, depending on specific conditions.

Others: ○ A security deposit (equivalent to 3 months' rent) is required upon move-in.

- Rent varies in stages depending on the tenant's monthly income.
- There are no restrictions on the period of stay for general household housing.
- The maximum period of stay for housing for families with children is either "until the first March 31st after the youngest child reaches 18 years of age" or "10 years," whichever is shorter.
- ※ Additional requirements for housing for families with children: At the time of application, the applicant must be supporting a child who is not yet in junior high school and is currently living with them or planning to live with them.



City website
(Japanese)

Available housing Name of Danchi – Housing Complex (location)	Construction fiscal year	Structure	Floor Plan	Area m ²	Floor	Elevator	Registration Individual	Monthly Rent/¥ (Reiwa 7) (*)
Zen-setai muke Jutaku – Housing intended for all people								
Kitashin Danchi No. 401 (Kamiteru-cho)	2021	4-story building	3DK	62.60	4th	○	×	23,300 ~ 34,800
Nagata-cho Danchi No. 18 (Nagata-cho)	1988	2-story building	3K	64.92	—	×	×	16,300 ~ 24,400
Kosodate Setai muke Juutaku – Housing intended for families during the child-rearing phase.								
Yawata Nakayama Danchi No. 3-5 (Yawata Nakayama-cho)	2001	3-story building	2LDK	58.30	3rd	×	×	20,000 ~ 29,800

Inquiries: Jutakuka / Housing Division TEL.: 0749-65-6533

Nagahama Shimin Pool and Azai B&G Kaiyou Center Pool Open

Both facilities will be open to the public during the following dates:

July 4th (Sat), 5th (Sun), 11th (Sat), 12th (Sun), and July 18th (Sat) to August 30th (Sun)

◆Nagahama Shimin Pool (Kamiteru Sports Park, Kamiteru-cho)

Fees: Adults (city residents) 800 yen, Adults (non-city residents) 1,000 yen

Junior high school students and younger 400 yen, Children under 3 years old Free

Other: Entry is by rotation every two hours, with a limited capacity. Reservations required.

Reservation Method: Via the website listed on the right.

Inquiries: Nagahama Shimin Pool

(Open only during the season) TEL: 0749-64-0380

Kamiteru Sports Park, Kamiteru-cho TEL.: 0749-65-3399



Nagahama
Shimin
Pool
(Japanese)



◆Azai B&G Kaiyou Center Pool (Oyori-cho)

Fee: Adults 400 yen, Adults (Non-city residents) 600 yen

Junior high school students and younger 200 yen

Children under 3 years old Free

Other: On-site registration (No advance reservation required)

Inquiries: Azai B&G Kaiyou Center TEL: 0749-74-3355

Azai B&G
Kaiyou Center
(Japanese)

